



Notices to Mariners

NtM 25/2025

Notices: 202 - 206 / 10.09.2025



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Archipelago Sea	9
Bothnian Sea	10
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (10.09.2025)	12

Index by Area

Gulf of Finland

Charts

*202/2025	17, 18, A, B
203/2025	952, A, B

Archipelago Sea

Charts

*204/2025	26, 29, 37, D
-----------	---------------

Bothnian Sea

Charts

*205/2025	40, 803
*206/2025	42, 806, 807

Index by Chart

Charts	Notices
17	*202/2025
18	*202/2025
26	*204/2025
29	*204/2025
37	*204/2025
40	*205/2025
42	*206/2025
803	*205/2025
806	*206/2025
807	*206/2025
952	203/2025
A	*202/2025, 203/2025
B	*202/2025, 203/2025
D	*204/2025

Gulf of Finland

*202/2025

2025-09-10

Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Sipoo. Operations completed. Buoyage

Charts		Previous
17	(INT 1249)	196/2025 ↗
18	(INT 1250)	197/2025 ↗
A621, A622, A623, A623.1, A623.4, A625		197/2025 ↗
B625		197/2025 ↗

Cancelled: 196(P)/2025 [↗](#)

1
Operations completed. The amendments of the aids to navigation have been confirmed.

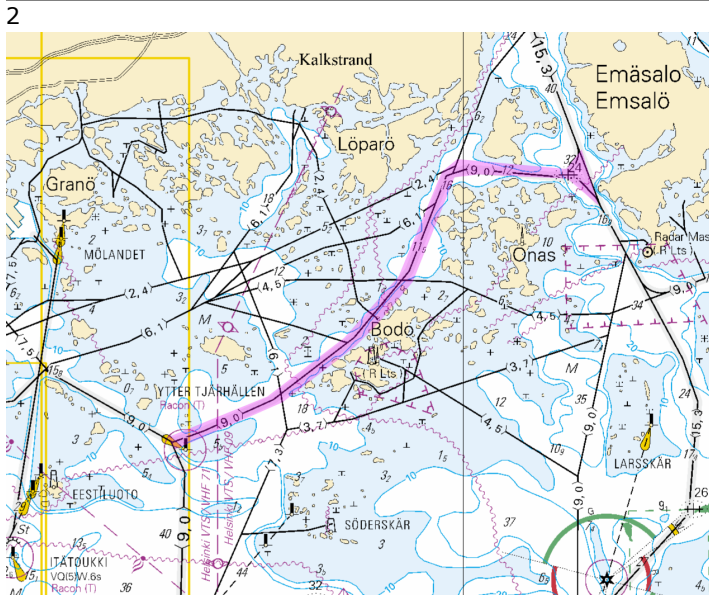


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

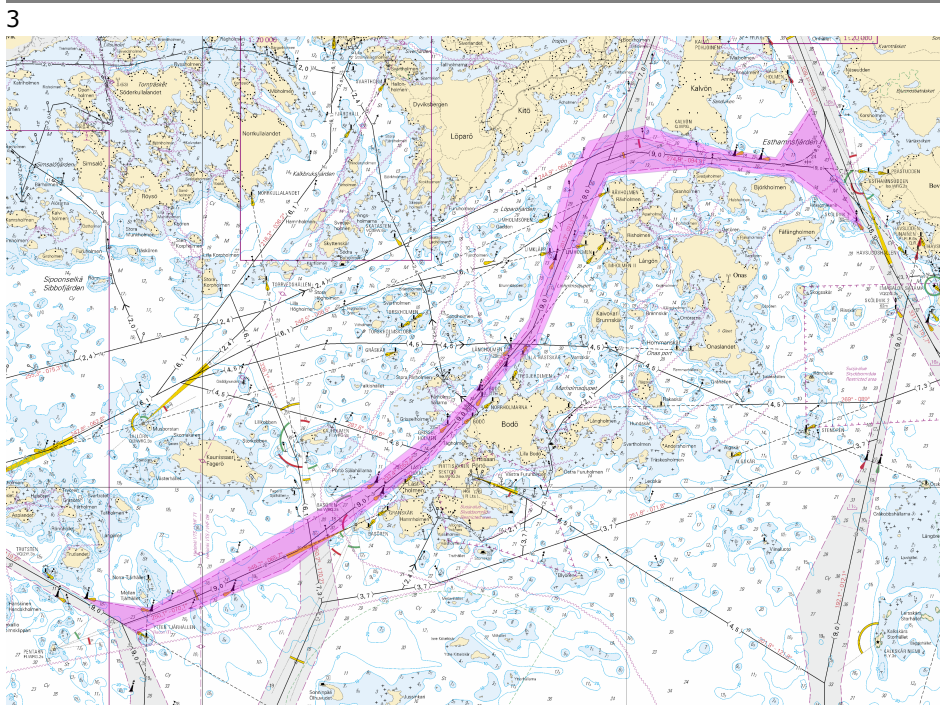



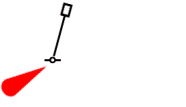












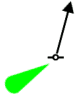




















Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

4		17, 18, A623, A625, B625			
Amend			60°08.545'N	25°18.790'E	12887
5		17, A623			
Amend			60°08.671'N	25°19.243'E	12516
6		17, A623, A623.1			
Delete			60°09.239'N	25°20.826'E	2600
7		17, A623, A623.1			
Add			60°09.143'N	25°20.933'E	2600
8		17, A623, A623.1			
Amend			60°10.054'N	25°24.094'E	2899
9		17, A623			
Amend			60°11.135'N	25°26.509'E	3024
10		17, A623			
Amend			60°12.663'N	25°28.303'E	2756
11		17, A623			
Amend			60°13.481'N	25°28.652'E	769
12		17, A623			
Amend			60°13.865'N	25°28.947'E	778
13		17, A622, A623			
Amend			60°13.939'N	25°31.676'E	780
14		17, A621, A622, A623			
Amend			60°13.886'N	25°32.523'E	2757

15			17, A621, A622, A623			
Amend				60°13.844'N	25°33.139'E	2758
16			17, A623			
Amend				60°08.581'N	25°19.728'E	12517
17			17, A623			
Amend				60°08.783'N	25°20.712'E	665
18			17, A623, A623.1			
Amend				60°09.927'N	25°24.234'E	2900
19			17, A623			
Amend				60°11.415'N	25°27.142'E	3025
20			17, A623			
Delete				60°11.651'N	25°27.683'E	2682
21			17, A623			
Add				60°11.656'N	25°27.606'E	89181
22			17, A623, A623.4			
Amend				60°12.891'N	25°28.742'E	734
23			17, A623			
Add				60°13.683'N	25°29.522'E	89184
24			17, A622, A623			
Amend				60°13.794'N	25°31.996'E	781

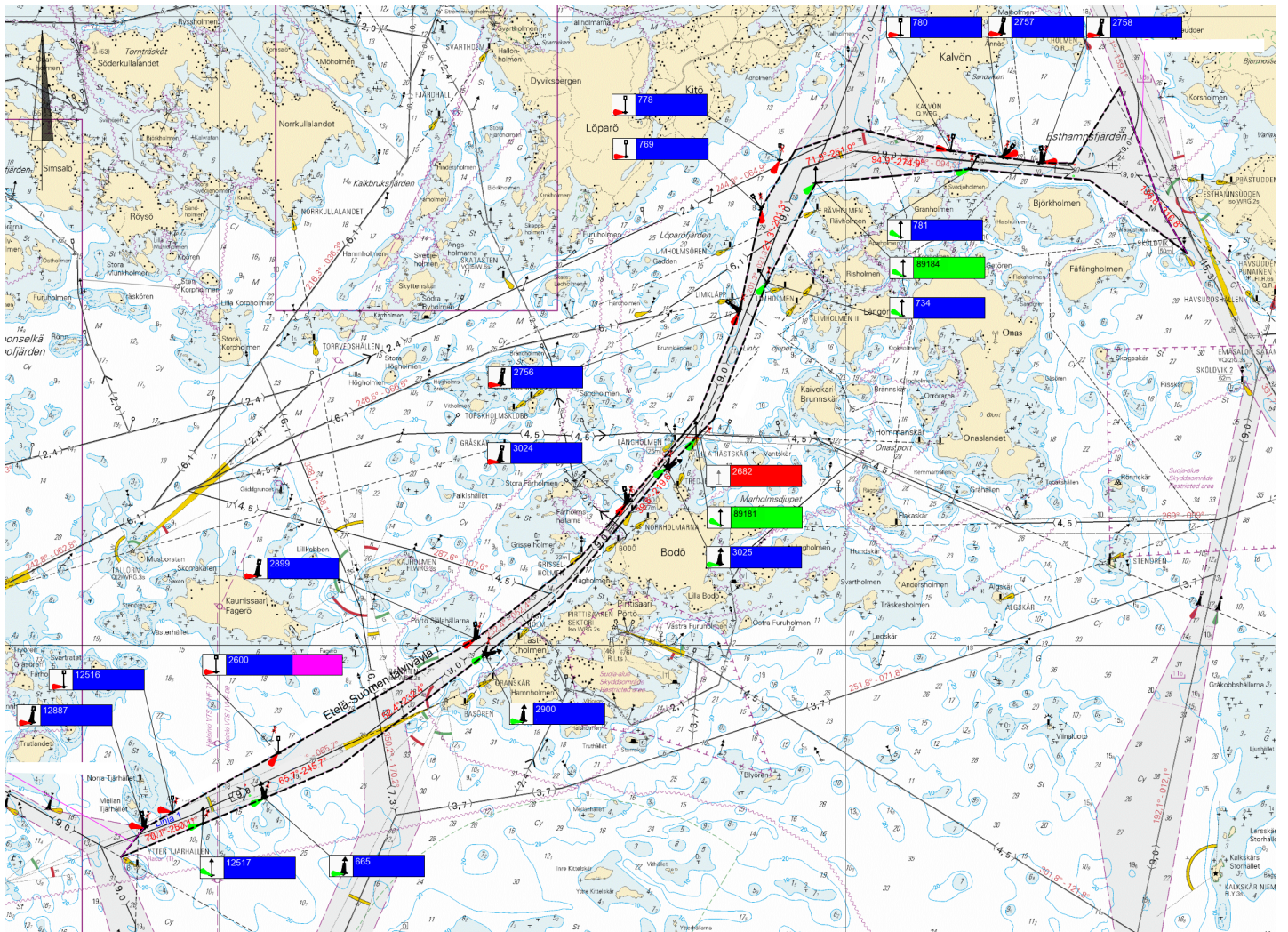


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2025)

203/2025

2025-09-10

Estonia. Gulf of Finland. Jumida. Testing area. Operations completed.
Areas and borders

Charts	Previous
952	190/2025 ↗
A/Helsinki - Tallinna	202/2025 ↗
B/Helsinki - Tallinn	202/2025 ↗

Cancelled: 190(T)/2025 [↗](#)

1	952, A/Helsinki - Tallinna, B/Helsinki - Tallinn	(1)	59°38.11'N	25°18.72'E
Delete -----	Between the following positions:	(2)	59°40.05'N	25°18.64'E
		(3)	59°40.00'N	25°29.06'E
		(4)	59°34.66'N	25°28.11'E

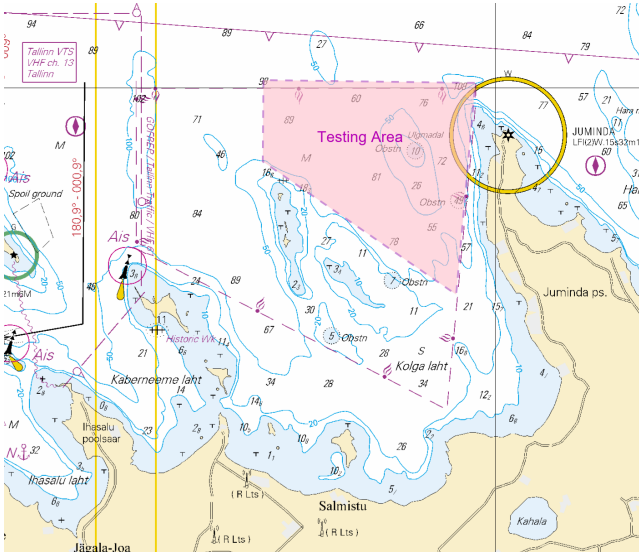


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(NtM 09/148, Tallinn 2025)

Archipelago Sea

*204/2025

2025-09-10

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Poro. Depths

Charts

26	(INT 1189)	170/2025 ↗
29	(INT 1192)	153/2025 ↗
37	(INT 1198)	108/2025 ↗
D726		200/2025 ↗

Previous

1		26, 29, 37, D726		
Delete	4 ₆		60°19.005'N	21°31.589'E
2		26, 29, 37, D726		
Add	T	Insert 3 m depth contour	60°18.981'N	21°31.601'E
3		26, 29, 37, D726		
Add	T	Correct 3m and 6 m depth contours	60°18.873'N	21°32.341'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2025)

Bothnian Sea

*205/2025

2025-09-10

Finland. Bothnian Sea. Uusikaupunki. Palokari. Depths

Charts

40
803

(INT 1131)

Previous

156/2025 [↗](#)
156/2025 [↗](#)

1		40, 803		
Add	T	Correct 3 m depth contour	60°50.492'N	21°09.180'E
2		40, 803		
Add	T		60°50.400'N	21°10.007'E
3		40, 803		
Add	T	Insert 3 m depth contour	60°50.220'N	21°09.742'E

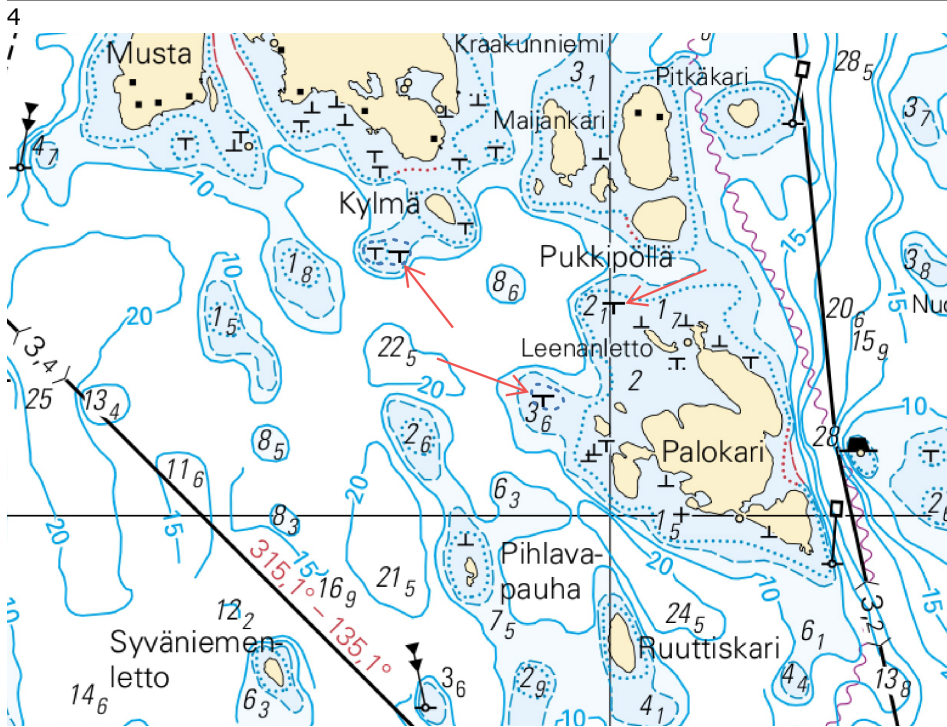


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2025)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (10.09.2025)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 🔗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 🔗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
20(T)/2021 🔗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Lighthouse Rodser extinguished. Notice repeated. Buoyage
228(T)/2021 🔗	951, A	Krestovj. Lighthouse Krestovj extinguished. Notice repeated. Buoyage
65(T)/2022 🔗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 🔗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
86(T)/2022 🔗	18, 191, 952, A, B	Helsinki. Kruunuvuori. Restrictions on small craft traffic. Fairways
90(T)/2022 🔗	951	Tiskolovo. Lighthouse Kajbolovo. Buoyage
230(T)/2023 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Areas and borders
194(T)/2024 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Buoyage
78(T)/2025 🔗	15, 16	Loviisa. SE of Lighthouse Tiiskeri. ODAS spar buoy. Buoyage
129(T)/2025 🔗	952, A, B	Off Tallinn. Lighthouse Vahemadal extinguished. Buoyage
130(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
176(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour...Restrictions on traffic. Areas and borders
189(T)/2025 🔗	952, A, B	Paldiski. Light Pakri extinguished. Buoyage
197(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Nihti. Areas and borders

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
189(T)/2023 🔗	26, D	Pargas. Kirjala...Restrictions on traffic. Areas and borders
40(T)/2024 🔗	26, 190, D	Naantali. Raumakari. Särkänsalmi. Kirkonsalmi. Notice repeated. Buoyage
168(T)/2024 🔗	25, 26, 37, D	Pargas. Seili. ODAS buoy. Buoyage
239(T)/2024 🔗	27, 167, D	S of Utö. Söderdjupet. Measuring equipment on seabed. Areas and borders
267(T)/2024 🔗	26, 190, D	Port of Turku. Construction works. Areas and borders
162(T)/2025 🔗	24, 25, D	Pargas. S of Nagu. Temporarily withdrawn edge marks. Buoyage
163(T)/2025 🔗	24, 25, D	Pargas. Nötö. Temporarily withdrawn leading beacons. Buoyage

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
97(T)/2025 ↗	32, 160, C	Mariehamn. Lemströms canal...Notice repeated. Areas and borders
191(T)/2025 ↗	32, 162, 753	Föglö. Brändön. Buoyage
192(T)/2025 ↗	32, 162, 753	Föglö. Finngrund. Buoyage

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
6(T)/2025 ↗	42, 125	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage
165(T)/2025 ↗	955	E of Söderhamn. Light Hällgrund extinguished. Buoyage

The Quark

T&P	Charts	The Quark
238(T)/2022 ↗	48, 115, 921, F, M	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
247(T)/2024 ↗	48, 820, 956, 957	Vaasa. Johansson. Buoyage
262(T)/2024 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. (N2000) (BSCD2000). Buoyage. Fairway areas
279(T)/2024 ↗	48, 115, 820, 957, 8061, 8065	Vaasa. Vaskiluoto. Buoyage. Fairway areas
79(T)/2025 ↗	48, 115, 820, 956, 957	Vaasa. Dredging operations. Areas and borders
112(T)/2025 ↗	48, 115, 820, 956, 957	Port of Vasa. Channel to Vasa. Areas and borders

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
145(T)/2024 ↗	57, 846, 958, 8071	Hailuoto. Bridge construction work. Areas and borders
164(T)/2024 ↗	57, 119, 846	Oulu. Pikisaari. Fairways
3(T)/2025 ↗	57, 60, 848, 958	Off Oulu. SW of Lighthouse Oulu 1. Lost buoy. Virtual AIS. Buoyage
83(T)/2025 ↗	57, 846	Hailuoto. Boating passages at the Riutunkari and Huikku bridges.
104(T)/2025 ↗	55, 119, 838, 839	Port of Raahe. Dredging operations. Areas and borders
117(T)/2025 ↗	59, 854	Off Tornio. Maintenance of aids to navigation. Buoyage
179(T)/2025 ↗	52, 833, 834, 957, 8061	Kokkola. Lighthouse Kokkolan Majakka extinguished. Buoyage
201(T)/2025 ↗	57, 846	Hailuoto. Boating passages at the Huikku bridge...Areas and borders

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
64(T)/2025 ↗	L	Lappeenranta. Muukonsaari. Buoyage
72(T)/2025 ↗	M	Varkaus. Kortesaaret. Buoyage

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäkijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäkijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
-	-	

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage

Announcements

T&P	Charts	Announcements
137(T)/2023 ↗		Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic
102(T)/2024 ↗		Pargas. Hessund. Bridge construction work.
86(T)/2025 ↗		Helsinki. Hevossalmi.